

SANGE  LIEDER

CARENIELSEN

AF:



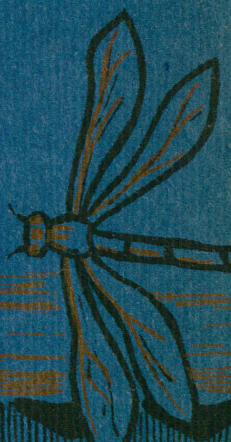
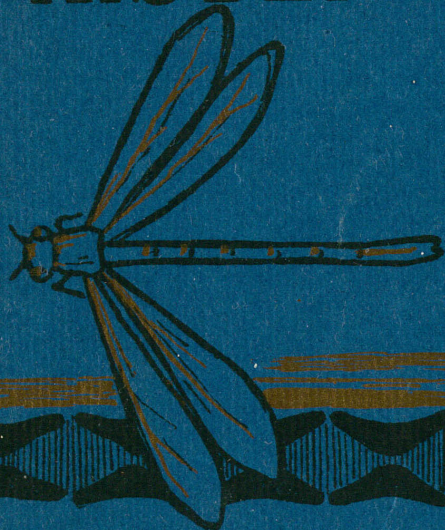
DEUTSCH

LUDV-HOLSTEIN

E. ENZBERG

WILHELM-HANSEN-

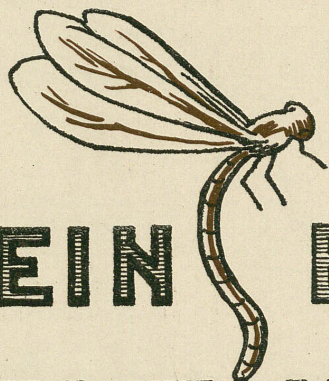
KIØBENHAVN  LEIPZIG



SANGE  LIEDER

CARENIENSEN

AF:



DEUTSCH

LUDV-HOLSTEIN

E-ENZBERG


WILHELM-HANSEN-


KIØBENHAVN



LEIPZIG





SANGE  LIEDER

CARLENIENSEN

AF:



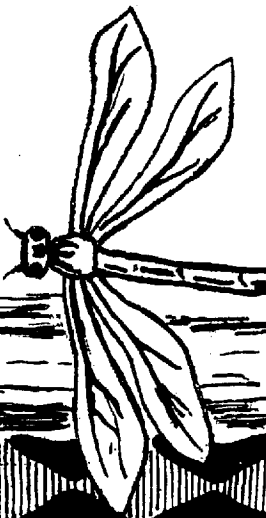
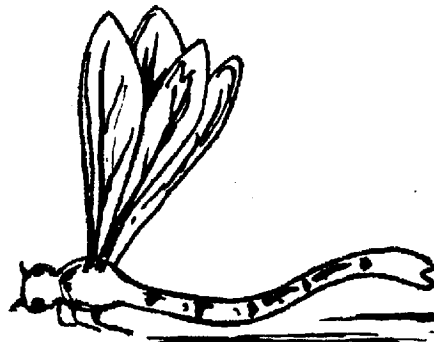
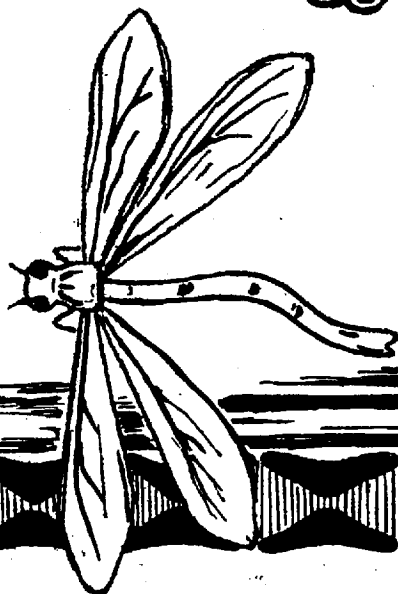
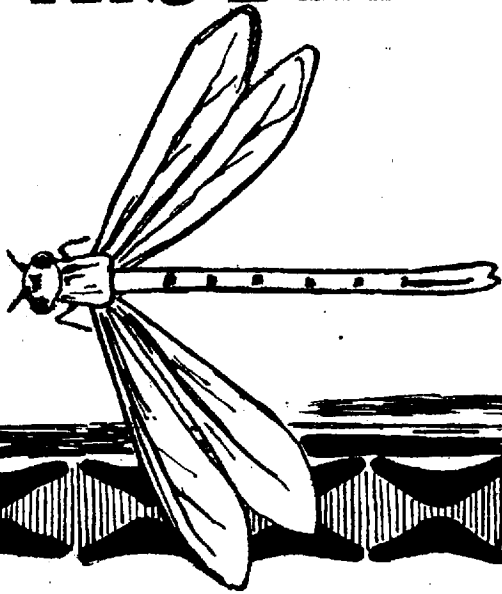
DEUTSCH

LUDV-HOLSTEIN

E-ENZBERG

WILHELM-HANSEN-

KIÖBENHAVN  LEIPZIG 



Æbleblomst.

(Digte af Ludv. Holstein.)

Apfelblüthen.

(Deutsch von Eugen von Enzberg.)

Carl Nielsen, Op. 10.

Poco Allegretto.

p

Du fi - ne hvi - de Æb - le - blomst! hvem gav dig det - te Lyk - ke -
 Du fei - ne weis - se Ap - fel - blüth', wer gab dir die - sen Lichtes -

skjær? Ak, jeg er So - lens Hjertens - kjær! ak, So - lens Hjertens -
 schein? Ach, ich bin Son - ne's Lieb - chen fein! ach, Son - ne's Lieb - chen

crescen - do poco f *dim.* *p*

kjær! Hvor fik du - den - ne Pur - pur - glød, som brænder i din fi - ne
 fein! Wem dankst du die - se Pur - pur - gluth dir flammend auf der fei - nen

p

Hud? Ak, jeg er So - lens For - aars - brud! ak,
 Haut? Ach, ich bin Son - ne's Früh - lings - braut! ach,

poco f *dim.* *crescen - do poco f*



con moto *poco a*

So - lens For - aars - brud! Vel - sig - net af - min
 Son - ne's Frühlings - braut! Ge - seg - net von - des

con moto *poco a*

poco cre - - - - - scen - - - - - do

Brud - goms Kys - jeg le - ver i hans Aan - de - drag en
 Bräut' - gam Russ - ich leb - im Hauch von sei - nem Mund ne

poco cre - - - - - scen - - - - - do

cre - - - - - scen - - - - - do

kort - lyk - sa - lig For - aars - dag. Og naar hans sid - ste
 kurz' glück - sel - ge Frühlings - stund. Und wam sein letz - ter

cre - - - - - scen - - - - - do

f

var - me Kys i Af - ten - rø - den streif - er
 war - mer Russ im A - bend - ro - the strei - fet

f

dim. mig, saa hvis - ker jeg: *espress.* Jeg
 mich, da flü - stre ich: Ich

dim. di - mi - nu -

el - sker dig! Og
 lie - be dich! Und

en - do *p*

luk - ker mig og bøj - er mig og drys - ser o - ver Græs - set ud mit
 schlies - se mich und beu - ge mich und weit - hin ü - ber's Gras ich breit den

hvi - de Flor, mit Bryl - lups - skrud. *f* Jeg er So - lens Hjer - tens - kjær! ak,
 weis - sen Flor, mein Hoch - zeits - kleid. Ich bin Son - ne's Lieb - chen fein! ach,
dim.

poco f

So - lens For - aars - brud!
 Son - ne's Früh - lings - braut! *dim.*

p *p* *pp*

Erindringens Sø. | An Erinnerungsee's Strand. ⁵

Adagio. *p*

Træd stil - le, min Ven - in - de, jeg ved dit Hjer - te græ - der, naar
Tritt nä - her mei - ne Freund - in, ich weiss dein Her - ze wei - net, wenn

tav - se vi be - træ - der Er - in - dring - sø - ens Bred. Dog fø - res vi be - stan - dig til -
stil - le wir be - tre - ten Er - inn - rung - se - es Strand! Doch zie - het es be - stän - dig zum

ba - ge til de Ste - der, hvor Sor - ger og hvor Glæ - der i Stil - hed sæn - kes ned.
stil - len Ort uns Bei - de, wo Sor - ge und wo Freu - de ver - knipft ein zar - tes Band.

Paa Sø - ens Van - de hvi - ler den Haand som al - ting sluk - ker. Og lyd - løst den sig luk - ker.
Auf Se - e's Was - sern schwebet die Hand, draus al - les fließet, und laut - los sie sich schlies - set;

pf

Og slum-ren-de der-i en my-stisk Aa-ben-ba-ring af Dun-keL-he-den duk-ker, som
 und schlummerd dor-ten sich nun *mjst-sche Of-fen-ba-rung von Dun-keL-heit sich nei-get, die*

pf

p

drøm-me-ag-tig smuk er, i fjern Me-lan-ko-li! I
 trau-me-schönsich zei-get in fern' Me-lan-cho-li! An

p

den-ne ty-ste Ver-den, hvor al vor Fryd og Kum-mer be-gra-ves og for-stum-mer i
 die-ser trau-ten Stäl-te, wo al-ler Lust und Jam-mer ver-stummt in Gra-bes Ram-mer in

dim. *pp* *cre-scen-do*

tu-send-aar-ig Nat. Har Se-er-sjæ-le sku-et og a-net, hvad den rum-mer, og
 tau-send-jähr-ger Nacht, hat Se-hers Seel ge-schau-et, ge-ah-net was sie de-cket, und

dim. *pp*

poco f *dim.* *pp*

løst den af dens Slum - mer og løf - tet Kun - stens Skat. Her fær - des vo - re Dø - de.
 sie vom Schlaf er - we - cket be - freit der Kün - ste Schatz. Hier wan - deln uns - re Tod - ten

Og tav - se Bud de skik - ke, men vi for - staar dem ik - ke, fra Skyg - ge - lan - dets Kyst. Ven -
 und stum - men Gruss sie we - hen, den nim - mer wir ver - ste - hen, von Schat - ten - lan - des Küst. O

poco f *pp*

in - de, lad os dvæ - le ved Sø - ens Bred og drik - ke for nog - le Øj - e - blik - ke dens
 Freund in, lass uns wei - len am Stran - de. Uns be - glü - cke nur wen - ge Au - gen - bli - cke sein

dim. *molto rit. dim.*

ve - mods - ful - de Trøst.
 weh - muths - vol - ler Trøst.

Sommersang. | Sommerlied.

Allegro ma non troppo.

mf

Fyldt med Blomster blus-ser Æb-le-træ-ets Gren.
Reich an Blü-then lo-dert Ap-fel-baum im Hain,

At-ter blaa-ner Him-len dyb og varm og ren.
wie-der blaut der Him-mel tief und warm und rein!

O-ver
Auf der

Mar-kens Blom-mer
Fel-der Blu-men

brum-mer Hum-le-bi-en hon-ning-tung og ør.
sinkt der Hummel nie-der sum-mend ho-nig-schwer.

Ak, saa blev det Som-mer!
Som-mer ist ge-kom-men!

Vand-rer du langs Sti-en drøm-men-de som
Wan-derst du mir wie-der träu-me-risch un-

poco rit. calando

dim. calando

poco rit.

a tempo

før?
her?
a tempo

Blomsters bli - de Duf - te
Sanf - te Blü - then - diif - te

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'a tempo'. The vocal line begins with the lyrics 'før? her?' and continues with 'Blomsters bli - de Duf - te Sanf - te Blü - then - diif - te'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p', 'fz', and 'mf'.

bæ - res vidt om Vang.
rings auf Hald und Hang.

Gøg fra fjer - ne Sko - ve kuk - ker Da - gen lang.
Ku - kuks - ruf vom Wal - de hal - let Ta - ge lang.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'bæ - res vidt om Vang. rings auf Hald und Hang.' and 'Gøg fra fjer - ne Sko - ve kuk - ker Da - gen lang. Ku - kuks - ruf vom Wal - de hal - let Ta - ge lang.'. The piano accompaniment continues with various rhythmic patterns.

pp

Hør - te du i Da - len, hvor de kla - re Kil - der
Hör - test du er - schal - len an den kla - ren Quel - len,

pp

The third system features a vocal line with the lyrics 'Hør - te du i Da - len, hvor de kla - re Kil - der Hör - test du er - schal - len an den kla - ren Quel - len,'. The piano accompaniment is marked 'pp'.

klin - ger gjen - nem Krat
klin - gend durch Ge - büsch

Sang af Nat - ter - ga - len, lan - ge Løb af Tril - ler
Sang der Nach - ti - gal - len, lan - ger Tril - ler Wel - len

The fourth system has a vocal line with the lyrics 'klin - ger gjen - nem Krat klin - gend durch Ge - büsch' and 'Sang af Nat - ter - ga - len, lan - ge Løb af Tril - ler Sang der Nach - ti - gal - len, lan - ger Tril - ler Wel - len'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'fz', 'f', and 'f'.

calando
p poco rit. dim.

i den ly - se Nat?
durch die lich - te Nacht.

a tempo

poco rit. dim.
p calando

a tempo

The fifth system features a vocal line with the lyrics 'i den ly - se Nat? durch die lich - te Nacht.' and 'a tempo'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p', 'poco rit.', 'dim.', and 'calando'. There is a '2' written below the piano part at the end of the system.

Ves - tens Bri - se bru - ser gjen - nem Korn og Græs, Slet - te - lan - dets Bøl - ger
 Wes - tens Bri - se brau - set durch das Äh - ren - feld, fla - chen Lan - des Wo - gen

mf

lov - er ri - ge Læs. Him - lens mil - de By - ger
 reich - lich sind be - stellt. Him - mels mil - der Re - gen

pp

p

pp

de - res gyld - ne Grø - de brin - ger fjernt og nær. Blomster - stø - vet ry - ger,
 lässt die güld - nen Früch - te rei - sen fern und nah. Blü - then - staub ent - ge - gen

f

fz

f

dufter dig i - mø - de o - ver Rug som drær.
 duftet dir im Lichte ü - ber's Korn - feld da!

f

p

calando

poco rit.

dim.

a tempo

f

p

dim.

calando

poco rit.

a tempo

Ak, saa blev det Som-mer! smæg-ten-de paa-ny Skjøn-heds-drøm-men sti-ger
 Ach, so ward es Som-mer! seh-nend nun hin-an Schön-heits-träu-me stei-gen

mf

op mod Him-lens Sky. Sva - ne - hvid den svøm - mer
 auf zur Him-mels-Bahn, schwa - nen - weiss um-säu - met

pp

som et dej - ligt Smykke i det dy - be Blaa. He - le Jor - den drøm-mer
 von dem Gold der Son-nen und das Dun-kel weicht. Rings die Er-de träu-met

f

om et Dyb af Lykke som den ej kan naa.
 von des Glückes Bronnen, den sienie-er-reicht!

f *p* *calando* *poco rit.* *dim.* *a tempo*

f *p* *dim.* *calando* *a tempo*

p

Sang bag Ploven. | Sang hinterm Pflug.

Allegro moderato.

f I So - len gaar jeg bag min Plov. Jeg nik - ker til den grøn - ne Skov, hvor
mp Geh hin - term Pflug im Son - nenschein, zum grü - nen Wald ich nick' hin - ein, wo

cre - - scen - - do *f*
 du, min Lyk - ke, gem - mer dig. Mit Hjer - te lær og gem - mer sig og gem - mer sin Lyk -
 du mein Glück ver - bir - gest dich; mein Her - ze lacht, ver - ber - gendsich, ver - ber - gend all Glück.

p cre - - scen - - do *f*

sa - lig - hed til Sol gaar ned, til Sol gaar ned.
 se - lig - keit bis Sonn sich neigt, bis Sonn sich neigt.

dim. *mp* *fz*

f *mp*
 Min Lyk - ke vaag - ner ung og ny som Lær - ke - sang ved Mor - gen - gry. Hver
 Mein Glück ist neu und jung zu schaum wie Ler - chen - sang beim Mor - gen - graum. Jed'

f *mp*

cre - scen - do *f*

Af - ten - stund den smyk - ker sig. Men kun for mig du smyk - ker dig. Og Næt - ter - nes Lyk -
 A - bend - stund es schmie - cket sich. Doch du für mich nur schmie - ckest dich und nächt - li - che Glück.

sa - lig - hed er Da - gens gyld - ne Hem - lig - hed.
 se - lig - keit ist Ta - ges güld - ne Heim - lich - keit.

dim. *mp* *fz*

Jeg pløj - er op det go - de Muld. Men in - gen ser det gyld - ne Guld, som
 Ich pflü - ge nun die Er - de hold, doch Kei - ner sieht das güld - ne Gold, das

f *mp*

cre - scen - do *f*

i mit Hjer - te gem - mer sig. Jeg gem - mer mig; jeg gem - mer dig; jeg gem - mer vor Lyk -
 mir im Herz' ver - bir - get sich, ver - ber - gend mich, ver - berg ich dich, ver - berg ich all Glück.

p *cre - scen - do* *f*

sa - lig - hed til Sol gaar ned, til Sol - gaar ned.
 se - lig - keit bis Sonn sich neigt, bis Sonn - sich neigt!

dim. *mp* *fz*

I Aften. | Heut Abend.

Andante religioso.

Det gyl - den.hvi.de
Das gyl - den.weis.se

Him-mel - lys. De
Him-mels - licht, das

tav - se sor - te
schwar - ze Wäl - der

Sko - ve. Og rundt i Ha - vens Gan - ge staa de
sai - men, und rings in Gar - tens Gän - gen stehn die

stil - le Trær og so - ve. Og Dug - gen da - ler kø - lig - mild og
Bai - me - stumm und träu - men. Der Thau er fältt so - kühl und mild und

fug - ter Kind og Pan - de. I Af - ten var det godt min Sjæl, at staa mod Dø - dens
feuchtet Stærn und Wan - gen. Heut A - bend drängt es dich mein Seel, am Strand des Tods zu

p *dim.* *pp* *mf* *pp* *p*

Stran - - de. I Af - ten var det godt min Sjæl, i
 ban - - gen. Heut A - bend drüngt es dich mein' Seel, kömst

Fald du kun - de gli - de paa blød og has - tig Vin - ge - flugt mod Ly - sets Hav det
 du auf dei - nen Schwin - gen auf wei - chem, pfeilge - schwin - dem Paar zum Meer des Lichtes

dim.

hvi - - de! Og svin - de hen i stil - le Lys og gyl - den Fred der -
 drin - - gen. Und schwin - den hin in stil - lem Licht und güld - nem Fried' da

mf *dim.* *pp*

in - - de og dø der - i be - fri - et fra din Drøm og fra dit Min -
 drin - nen und ster - ben dort, be - frei - et von dem Träu - men und dem Sin -

p *dim.*

de.
 nen.

dim.

Quasi presto (ungdommelig bevæget.)

mf

Den dov - ne Fjord som gyn - ger og
Der trü - ge Fjord sich schau - kelt, sich

f *mf* *cre*

stræk - ker sig i So - len. De smæk - re hvi - de Ter - ner som duk - ker sig der -
reckt im Son - nen - bran - de, und schlan - ke weis - se Mö - wen die tau - chen sich dar -

scen - - *do* *f*

f

i. Far - vel du lil - le Dam - per, som pi - ler mig for - bi, og hils
in. Fahr - wohl du klei - ner Damp - fer der ei - let mir vor - bei, und grüss

mp *f*

— den blon - de Da - me som ven - ter dig paa Mo - len.
— die blon - de Da - me die har - ret dein am Stran - de.

rit. *dim.* *rit.* *calando* *dim.*

Meno mosso.

Og sig at hen - des Øj - ne be - drø - ve - de og
 Und sag, dass ih - re Au - gen, die Seh - sucht nun um -

dim. *p* *dim.*

øm - me for - føl - ger mig be - stan - dig og spørg dem hvad de
 säi - men, ver - fol - gen mich be - stän - dig. Und was sie wün - schen

molto *molto*

vil For - tæl mig om de græ - der naar Ski - bet læg - ger
 frag; Be - richt mir ob sie wei - net wenn's Schiff zur Mo - le

pf *cresc.* *pf* *cresc.*

til! Og sig dem at jeg kys - ser dem tit
 legt! Und sa - ge dass ich küs - se sie oft

cre *scen* *do* *f*

i mi-ne Drøm - - - me.
in mei-nen Träu - - - men.

molto espress.

dim.

mf Tempo I (quasi presto)

Far - vel du lil - le
Fahr - wohl du klei - ner

dim. *accel.* *p* *mf*

Dam - per, som pi - ler mig for - bi, og hils den blon - de Da - me som
Damp - fer, der ei - let mir vor - bei und grüss die blon - de Da - me die

f

ven - ter dig paa Mo - len! Og sig at hen - des Øj - ne for -
 har - ret dein am Stran - de! Und sag dass ih - re Au - gen ver -

cre -

p *cre -*

- scen - do *f*
 føl - ger mig be - stan - dig! Sig dem, at jeg kys - ser dem
 fol - gen mich be - stän - dig. Sa - ge dass ich küs - se sie

- scen - do *f*

p *poco rit.*
 tit i mi - ne Drøm - - - -
 oft in mei - nen Träu - - - -

p *ff* *poco rit.*

a tempo
 me!
 men.

p *f* *p*

